

Mécoupures ou erreurs de segmentation

Agglutination

français

landier : *landier* ← *l'andier* [afr. *andier* ← gaul. **andéros* 'jeune taureau' ?]

lendemain : *lendemain* ← *l'endemain* [*le* + *en* + *demain*]

lierre : *lierre* ← *l'ierre* [afr. *iere* m. < lat. *hedera* f.]

loriot : *loriot* ← [substitution de suffixe] **loriol* ← *l'oriol* [afr. *oriol* < lat. *aureolus*]

tante : *tante* ← *t'ante* (?) [a.fr. *tante* ~ *ante* (c.r. *antain*) ← lat. *amita* ou p.-ê. seult altér. *enfantine*]

anglais

newt 'triton' : m.angl. *a newte* ← *an ewte*

nickname 'surnom' : m.angl. *a nekename* ← *an ekename* [*eke* 'addition, extension' + *name*]

Déglutination (ou fausse coupure)

français

griotte : *la griotte* ← *l'agriotte* [empr. au prov. *agriota*, dér. de l'adj. *agre* < lat. *acer*]

merise : *la merise* ← **l'amerise* [dér. d'*amer* × *cerise*]

mie : *ma mie* ← *m'amie* (*s'amie*, etc.) [afr. *amie* < lat. *amica*]

prêle : *la prêle* ← *l'asprele* [afr. *asprele* < lat. vulg. **asperella* subst. fém. issu de *asper*]

anglais

apron 'tablier' : m.angl. *an apron* ← *a napron* [empr. au mfr. *naperon*]

adder 'vipère' : m.angl. *an addre* ← *a naddre* [cf. all. *Natter* f. 'id.']

grec moderne

μάτι 'œil' : το μάτι ← τ(ὸ) ὀμμάτιον [dimin. de ὄμμα, -ματος n.]

νύχι 'ongle' : το νύχι ← τ(ὸ) ὀνύχιον [dimin. de ὄνυξ, ὄνυχος m.]

σπίτι 'maison' : το σπίτι ← τ(ὸ) ὀσπίτιον [empr. au lat. *hospitium*]

φρύδι 'sourcil' : το φρύδι ← τ(ὸ) ὀφρύδιον [dimin. de ὄφρυς, -ύος f.]